

Standardisierte kompetenzorientierte
schriftliche Reife- und Diplomprüfung

BHS

14. Jänner 2019

Französisch

(B1)

Lesen

Korrekturheft

Hinweise zur Korrektur

Bei der Korrektur werden **ausschließlich die Antworten auf dem Antwortblatt** berücksichtigt.

Korrektur der Aufgaben

Bitte kreuzen Sie bei jeder Frage im Bereich mit dem Hinweis „*von der Lehrperson auszufüllen*“ an, ob die Kandidatin/der Kandidat die Frage richtig oder falsch beantwortet hat.

Falls Sie versehentlich das falsche Kästchen markieren, malen Sie es bitte vollständig aus (■) und kreuzen das richtige an (☒).

richtig	falsch
☐	☒
☒	☒

Gibt eine Kandidatin/ein Kandidat bei einer Frage zwei Antworten an und ist eine davon falsch, so ist die gesamte Antwort als falsch zu werten. Bei der Testmethode *Kurzantworten* zählen alle Wörter, die nicht durchgestrichen sind, zur Antwort.

Bei der Beurteilung werden nur ganze Punkte vergeben. Die Vergabe von halben Punkten ist unzulässig.

Akzeptierte Antworten bei der Testmethode Kurzantworten

Das Ziel der Aufgaben ist es, das Hör- bzw. Leseverständnis der Kandidatinnen und Kandidaten zu überprüfen. Grammatik- und Rechtschreibfehler werden bei der Korrektur nicht berücksichtigt, sofern sie die Kommunikation nicht verhindern. Es sind nur Antworten mit maximal 4 Wörtern zu akzeptieren.

Standardisierte Korrektur

Um die Verlässlichkeit der Testergebnisse österreichweit garantieren zu können, ist eine Standardisierung der Korrektur unerlässlich.

Die Antworten Ihrer Kandidatinnen und Kandidaten sind vielleicht auch dann richtig, wenn sie nicht im Lösungsschlüssel aufscheinen. Falls Ihre Kandidatinnen und Kandidaten Antworten geben, die nicht eindeutig als richtig oder falsch einzuordnen sind, wenden Sie sich bitte an unser Team aus Muttersprachlerinnen und Muttersprachlern sowie Testexpertinnen und Testexperten, das Sie über den Online-Helpdesk bzw. die telefonische Korrekturhotline erreichen. Die Rückmeldungen der Fachteams haben ausschließlich beratende und unterstützende Funktion. Die Letztentscheidung bezüglich der Korrektheit einer Antwort liegt ausschließlich bei der beurteilenden Lehrkraft.

Online-Helpdesk

Ab dem Zeitpunkt der Veröffentlichung der Lösungen können Sie unter der Webadresse <https://bestellung.srdp.at/helpdesk> Anfragen an den Online-Helpdesk des BMBWF stellen. Beim Online-Helpdesk handelt es sich um ein Formular, mit dessen Hilfe Sie Antworten von Kandidatinnen und Kandidaten, die nicht im Lösungsschlüssel enthalten sind, an das BMBWF senden können. Sie brauchen zur Benutzung des Helpdesks kein Passwort.

Sie erhalten von uns zeitnah eine Empfehlung darüber, ob die Antworten als richtig oder falsch zu werten sind. Sie können den Helpdesk bis zum Eingabeschluss jederzeit und beliebig oft in Anspruch nehmen, wobei Sie nach jeder Anfrage eine Bestätigung per E-Mail erhalten. Jede Anfrage wird garantiert von uns beantwortet. Die Antwort-E-Mails werden zeitgleich an alle Lehrerinnen und Lehrer versendet.

Anleitungen zur Verwendung des Helpdesks für AHS und BHS finden Sie unter:

- https://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_AHS.pdf (AHS)
- https://bestellung.srdp.at/Anleitung_Helpdesk_BHS.pdf (BHS)

Die Zeiten des Online-Helpdesks entnehmen Sie bitte <https://ablauf.srdp.at>. Falls eine telefonische Korrekturhotline angeboten wird, sind die Zeiten ebenfalls dort ersichtlich.

1 Opinions sur des écoles de langue

0	1	2	3
B	F	D	F
4	5	6	7
B/C	B/C	C	D
8	9	10	
A/E	A/E	B	

Begründungen

0

Le paragraphe B dit : « J'ai adoré étudier en petit groupe. » Cette jeune femme a donc aimé apprendre avec un petit nombre d'élèves.

1

Le paragraphe F dit : « C'est une amie qui m'a conseillé *France Langue*. » Cette jeune femme a donc connu l'école grâce à une copine.

2

Le paragraphe D dit : « Je suis sûre que je reviendrais étudier l'espagnol à Valence. » Cette jeune femme pense donc suivre à nouveau un cours dans cette école.

3

Le paragraphe F dit : « J'ai un Master en économie de l'art. Je voudrais travailler dans le domaine des musées à Paris. C'est pourquoi je voudrais améliorer mon français. » Cette jeune femme participe donc au cours pour avoir un travail ensuite.

4+5

Le paragraphe B dit : « Mon seul regret est que je ne puisse pas rester une semaine de plus. » Cette jeune femme préférerait donc un séjour plus long.

Le paragraphe C dit : « Je regrette de ne pas rester ici plus longtemps, mais je pense que je continuerais à être très heureuse durant tout mon séjour. » Cette jeune femme préférerait donc un séjour plus long.

6

Le paragraphe C dit : « Ici, je vois l'océan tous les matins quand je vais à l'école. Même si je ne le vois qu'en regardant entre les immeubles, je trouve ça génial et magnifique. » Cette jeune femme aime donc ce qu'elle voit en allant à l'école.

7

Le paragraphe D dit : « Je pensais que mon premier jour allait être difficile, car je devais passer un test pour déterminer mon niveau et j'étais entourée de personnes que je ne connaissais pas. » Cette jeune femme a donc passé un examen pour connaître son niveau.

8+9

Le paragraphe A dit : « En ce qui me concerne, cette école est la meilleure pour plusieurs raisons : le système d'apprentissage, les activités extrascolaires et les employés qui sont si gentils et serviables. » Ce jeune homme aime donc les offres de loisirs proposées par l'école.

Le paragraphe E dit : « En plus des cours excellents et enrichissants, LSI Zürich propose aussi un programme d'activités géniales. » Ce jeune homme aime donc les offres de loisirs proposées par l'école.

10

Le paragraphe D dit : « Maintenant, j'ai confiance en moi et je n'ai pas peur de parler, même si mon niveau d'anglais n'est pas le meilleur. » Cette jeune femme peut donc maintenant s'exprimer à l'oral.

2 Vacances au ski dans les Alpes françaises

	akzeptiert	nicht akzeptiert
0	<i>Club Med</i>	
1	inoubliables a été inoubliable c'est inoubliable c'était inoubliable cette expérience est inoubliable cette expérience inoubliable de très bons souvenirs été inoubliable été inoubliable, amusante expérience a été inoubliable expérience inoubliable garde de bons souvenirs il a été inoubliable inoubliable inoubliable pour moi inoubliable, amusant les jours étaient inoubliables les ont été inoubliable très bons souvenirs un inoubliable expérience une expérience inoubliable	elle a pris plaisir
2	avec les copines à ses copines avec copines avec des copines avec les copains avec les copins avec leur copines avec ses amis avec ses copaines avec ses copines copines les copines	avec l'amoureux avec le personnel de personne son guid tout le monde une connaissance une connaissance amoureux
3	six 6 c'est sont six domaines des six domaines	4 l'un des six sept

	des six domaines skiables en six en six domaines en six parties entre six domaines six domaines six domaines skiables six parties sur six domaines skiables	
4	deux mille cent mètres 2 100 m 2 100 mètres 2100 mètres d'altitude à 2100 mètres à deux-mille-cent mètres deux milles cent mètres deux milles cent mètre	2000 2000 mètres
5	le Mont Blanc la magnifique vue la vue la vue magnifique le panorama les Alpes françaises magnifique vue Mont Blanc un panorama vue Mont Blanc	chambre l'air de la montagne le ski
6	souriants accueillants aux petits soins elle les trouve souriant était souriant était souriant, accueillant Il était souriant ils sont souriant le personnel était souriant les employés étaient accueillant on est souriant souriant, accueillant souriant avec sa personne souriantes	avec plaisir intégré dans un groupe souhaité sport de glisse vivifiant et reposant
7	très confortable c'est très confortable c'était très confortable chambre était très confortable confortable elle était très confortable très confortable	magnifique petit petit appartement plaisir à pratiquer très belle

8	pistes destinées aux débutants dans un groupe aux pistes pour débutants chez les débutants dans un group débutante dans un group novice dans une group novices des pistes aux débutants des pistes pour débutants groupe de novices intégré dans un groupe pente douce pistes destinées débutants pistes pour débutants un groupe de novis un groupe novices	à des pistes essentiellement à l'apprentissage au Moniteur aux pistes essentiellement destinées ce sport de glisse chaque station de ski dans facile d'accès debutant en glisse
9	le soleil attention de la soleil gros coups de soleil le soleil frappe fort les ultra-violets soleil tape soleil très douloureux	la crème solaire le peau les lunettes lunettes de soleil protection SPF 50+ protection sur crème solaire protéger sa peau sa peau utilise la crème solaire

Begründungen

0

Le texte dit : « Avec le mois de février qui se rapproche, je ne peux m'empêcher de penser à mon dernier séjour au ski au Club Med de la Plagne. » Simone a donc passé ses vacances au *Club Med*.

1

Le texte dit : « Cette expérience était inoubliable pour moi et j'en ai vraiment gardé de très bons souvenirs. » Elle décrit donc les jours de ski comme étant inoubliables.

2

Le texte dit : « La preuve, presque un an plus tard, toutes les fois que nous nous retrouvons avec les copines, nous en rediscutons. » Simone aime donc parler de ses vacances au ski avec les copines.

3

Le texte dit : « Pour mes toutes premières vacances au ski, mon choix s'était porté sur l'un des six domaines skiables de La Plagne dans les Alpes françaises. » La station de ski de La Plagne est donc divisée en six parties.

4

Le texte dit : « Je la remercie d'ailleurs, car situé à deux mille cent mètres d'altitude, notre village d'hébergement avait une magnifique vue sur le Mont Blanc. » Le logement de Simone se trouve donc à une hauteur de deux mille cent mètres.

5

Le texte dit : « C'est pourquoi j'ai opté pour une chambre club communicante vue Mont Blanc avec un panorama à couper le souffle. » De son logement, elle a donc pu admirer le Mont Blanc.

6

Le texte dit : « Le personnel était souriant, accueillant et aux petits soins avec ma personne. ». Simone trouve donc les employés de l'établissement où elle loge souriants, accueillants et aux petits soins.

7

Le texte dit : « Par ailleurs, équipée de tous les accessoires souhaités, ma chambre était très confortable. » Simone décrit donc la pièce où elle dort comme étant très confortable.

8

Le texte dit : « Avant toute chose, n'ayez surtout pas honte de dire au moniteur que c'est votre première fois. De ce fait, vous serez intégré dans un groupe de novices, tous au même niveau "débutant". Dans chaque station de ski, il y a des pistes essentiellement destinées aux débutants. » On peut donc faire ses premiers essais à skis dans un groupe de novices, sur les pistes destinées aux débutants.

9

Le texte dit : « Le soleil tape fort et les ultra-violets sont deux fois plus nocifs. » C'est donc le soleil qui peut mettre la santé en danger.

3 Diane, une Américaine en France

0	1	2	3	4	5	6	7	8
C	B	A	C	A	D	D	C	B

Begründungen

0

Le texte dit : « Au début, il y a un an et demi, je ne savais pas si nous resterions ou si nous allions rentrer aux États-Unis, donc j'avais envie de rester en contact avec mes amis, de partager des photos, des histoires et de leur donner un aperçu de ma vie ici. » Quand Diane s'est installée en France, elle a donc gardé des liens avec les copains.

1

Le texte dit : « On y trouve aussi des informations sur la vie d'expatrié en France, de mon point de vue d'Américaine avec des histoires de malentendu culturel, des bourdes de langage, et mes voyages. » Diane voulait donc créer un blog pour y parler de ses expériences en France.

2

Le texte dit : « Des choses matérielles pour commencer : du bon vin et du bon fromage, à des prix abordables. Des produits frais au marché, d'excellentes pâtisseries. En gros, j'aime la nourriture ici ! » En France, Diane adore donc les produits alimentaires.

3

Le texte dit : « J'aime aussi beaucoup le fait que les Français prennent le temps de faire une pause déjeuner, au lieu de se dépêcher. » Une chose que Diane apprécie donc en France est que les gens se reposent à midi.

4

Le texte dit : « J'ai l'impression que les Français ont un meilleur équilibre vie personnelle / travail que les Américains. » Concernant la vie professionnelle, Diane pense donc qu'en France travailler et avoir du temps libre est possible.

5

Le texte dit : « Quand il prend un jour de congé, j'ai toujours peur qu'il se fasse renvoyer. » Quand le partenaire de Diane ne va pas travailler, elle est donc inquiète pour lui.

6

Le texte dit : « J'aime aussi le fait que la France me pose plein de petits problèmes. Entre la bureaucratie et tous les détours à faire pour renouveler ma carte de séjour, apprendre du vocabulaire en permanence, me dépêcher d'aller faire mes courses alors que le magasin est en train de fermer... ça teste mes limites ! » Pour Diane, vivre en France signifie donc s'exposer à des difficultés.

7

Le texte dit : « Apprendre à m'adapter et rire souvent de choses qui m'auraient vraiment ennuyées il y a encore quelques années. » En France, Diane réussit donc à s'habituer à des particularités.

8

Le texte dit : « Je suis toujours surprise – même si je comprends que ce soit normal ici – que les magasins ferment tôt le soir, et qu'ils n'ouvrent pas le dimanche. » Diane est donc étonnée car il y a des horaires limités pour les commerces.

4 La création de *fotolia.com*

0	1	2	3	4	5	6
B	D	A	C	B	A	D

Begründungen

0

Le texte dit : « En fait, j'ai eu l'idée de créer *Fotolia* en 2003 pendant mes études d'ingénieur. Lors d'un stage au cours duquel je devais acheter des espaces publicitaires, je me suis rendu compte que les photos publicitaires coûtaient généralement plus cher que la publicité en elle-même. » Thibaut trouve donc l'inspiration pour son entreprise pendant la partie pratique de ses études.

1

Le texte dit : « [...] je voulais juste trouver un moyen pour payer moins cher une photographie et j'étais sûr qu'internet était une solution. » Au début, le but de sa société était donc de proposer des photos à un prix raisonnable.

2

Le texte dit : « Mais il est vrai qu'au début, lorsque je présentais mon projet, les professionnels du secteur n'y croyaient pas du tout. J'étais considéré comme un "petit jeune sans expérience". » Quand il parle de son idée aux experts, ils pensent donc qu'il manque de connaissances pratiques.

3

Le texte dit : « Après une semaine comme consultant en cabinet, j'ai compris que le salariat n'était pas pour moi. J'avais envie d'être libre dans mon travail et dans la gestion de mon emploi du temps. » Il quitte donc rapidement son premier job parce qu'il veut plus d'indépendance.

4

Le texte dit : « Pour être plus précis, ils [les parents] souhaitaient que je fasse, dans un premier temps, une carrière en tant que salarié et que je reporte à plus tard mon projet d'entreprise. » Quand il présente son idée à ses parents, ils veulent donc qu'il cherche plutôt un poste sûr.

5

Le texte dit : « J'ai toujours eu des difficultés à travailler seul. Et puis, on est plus efficaces à plusieurs que tout seul. » Il lance donc la start-up avec des collègues parce qu'il préfère travailler en équipe.

6

Le texte dit : « J'ai fréquenté tous les événements du e-business de Paris, pour me faire connaître. » Pour trouver l'argent pour fonder la start-up, il va donc à toutes les réunions des experts du secteur.

Textquellen der Aufgaben

- 1: Text A: Sinan: Témoignages.
<http://www.lsi.edu/fr/testimonials.php>. [15.12.2015] (adaptiert).
Text B: Nadia: Témoignages.
<http://www.lsi.edu/fr/testimonials.php>. [15.12.2015] (adaptiert).
Text C: Dominique: Témoignages.
<http://www.lsi.edu/fr/testimonials.php>. [15.12.2015] (adaptiert).
Text D: Elizaveta: Témoignages.
<http://www.lsi.edu/fr/testimonials.php>. [15.12.2015] (adaptiert).
Text E: Jan: Témoignages.
<http://www.lsi.edu/fr/testimonials.php>. [15.12.2015] (adaptiert).
Text F: Claudia: Témoignages.
<http://www.france-langue.fr/temoignages.htm>. [15.12.2015] (adaptiert).
- 2: Sam: Des vacances de ski dans les Alpes inoubliables.
<https://www.raconte-tes-vacances.com/vacances-ski-alpes-inoubliables.html> [06.04.2018] (adaptiert).
- 3: Mathilde: Rencontre avec diane, américaine et expatriée en France.
<http://www.maathildee.com/rencontre-avec-diane-americaine-et-expatriee-en-france/> [21.02.2018] (adaptiert).
- 4: Autor/in nicht genannt: Quand les "anges" se sont penchés sur Fotolia.
<https://www.apce.com/cid56094/quand-les-anges-se-sont-penches-sur-fotolia.html?pid=327> [21.02.2018] (adaptiert).